

 Arabako Foru Aldundia Diputación Foral de Álava www.araba.eus	I. ERANSKINA Eskaera orria. Arabako udal eta kuadrillei eta Trebiñuko Konderriari zuzendutako dirulaguntzak, sentsibilizazioa eta kultura arteko bizikidetzak sustatzera bideratutako programak edota jarduerak garatzeko (2017) ANEXO I Formulario de solicitud de subvención dirigida a Ayuntamientos, Cuadrillas de Álava y Condado de Treviño para el desarrollo de programas y/o actividades destinadas a la sensibilización y a la convivencia intercultural 2017	0209
	Berdintasun, Lankidetzak eta Kulturartekotasun Zerbitzua	

Servicio de Igualdad, Cooperación e Interculturalidad

Eskaera zk. ■ N° Solicitud

Eskaera data ■ Fecha Solicitud

(Administrazioak betetzeko ■ A cumplimentar por la Administración)

ESKATZAILEA ■ SOLICITANTE ⁽¹⁾

Identifikazio agiria ■ Documento identificativo ☐ IKZ CIF ☐ NAN DNI ☐ AIZ NIE ☐ Besteren bat Otro				Identifikazio zk. ■ N° identificativo 		Sexua ■ Sexo ☐ Emakumea Mujer ☐ Gizona Hombre	
Izena edo sozietatearen izena ■ Nombre o razón social 				Lehen abizena ■ Primer apellido 		Bigarren abizena ■ Segundo apellido 	
Helbidea (kalea) ■ Domicilio (calle) 				Zk. ■ Núm. 	Letra 	Eskra. ■ Escal. 	Solairua ■ Piso
Herrialdea ■ País 		Probintzia ■ Provincia 		Udalerrria ■ Municipio 		Herria ■ Localidad 	
Telefona ■ Teléfono 		Mugikorra ■ Móvil 		Faxa ■ Fax 		Posta elektronikoa ■ Correo electrónico 	

JAKINARAZPENETARAKO HELBIDEA ■ DOMICILIO A EFECTOS DE NOTIFICACIÓN POSTAL ⁽²⁾

(Ez da bete behar eskatzailearen datuekin bat egiten badute ■ No rellenar si coincide con los datos de la persona solicitante)

Helbidea (kalea) ■ Domicilio (calle) 				Zk. ■ Núm. 	Letra 	Eskra. ■ Escal. 	Solairua ■ Piso
Herrialdea ■ País 		Probintzia ■ Provincia 		Udalerrria ■ Municipio 		Herria ■ Localidad 	
P. K. ■ C. P. 							

LEGEZKO ORDEZKARIA ■ REPRESENTANTE LEGAL

(Pertsona juridikoentzat nahitaezkoa da ■ Obligatorio para las personas jurídicas)

Identifikazio agiria ■ Documento identificativo ☐ NAN DNI ☐ AIZ NIE ☐ Besteren bat Otro				Identifikazio zk. ■ N° identificativo 		Sexua ■ Sexo ☐ Emakumea Mujer ☐ Gizona Hombre	
Izena edo sozietatearen izena ■ Nombre o razón social 				Lehen abizena ■ Primer apellido 		Bigarren abizena ■ Segundo apellido 	
Protokolo zk. ■ N° protocolo 				Data ■ Fecha 		Notario ■ Notario 	
Telefona ■ Teléfono 		Mugikorra ■ Móvil 		Faxa ■ Fax 		Posta elektronikoa ■ Correo electrónico 	

www.araba.eus

Jesusen Zerbitzarien kalea 1 zbkia, Baxua - Siervas de Jesús nº 1 - Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
 Tel. +34 945 181818 (luz/ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: lalonso@araba.eus
 © Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

ESKAERAREN DATUAK ■ DATOS DE LA SOLICITUD

☐	Erakunde eskatzaileak soldatepeko langileak dauzka ■ La entidad solicitante tiene personal asalariado a su cargo						
<table border="1"> <tr> <td>Aurkeztutako aurrekontua (Aurrekontua/ Proiektuaren guztizko kostua) Presupuesto presentado (Presupuesto / Coste total del proyecto)</td> <td>€</td> </tr> <tr> <td>Ustezko sarrerak (Jarduerak sortutako sarrerak aurreikusiz gero baino ez bete) Ingresos previstos (Únicamente cumplimentar si se preveen ingresos generados por la actividad)</td> <td>€</td> </tr> <tr> <td>Eskatutako zenbatekoa (AFari eskatutako dirulaguntzaren zenbatekoa) Importe solicitado (Importe de subvención solicitada a la DFA)</td> <td>€</td> </tr> </table>		Aurkeztutako aurrekontua (Aurrekontua/ Proiektuaren guztizko kostua) Presupuesto presentado (Presupuesto / Coste total del proyecto)	€	Ustezko sarrerak (Jarduerak sortutako sarrerak aurreikusiz gero baino ez bete) Ingresos previstos (Únicamente cumplimentar si se preveen ingresos generados por la actividad)	€	Eskatutako zenbatekoa (AFari eskatutako dirulaguntzaren zenbatekoa) Importe solicitado (Importe de subvención solicitada a la DFA)	€
Aurkeztutako aurrekontua (Aurrekontua/ Proiektuaren guztizko kostua) Presupuesto presentado (Presupuesto / Coste total del proyecto)	€						
Ustezko sarrerak (Jarduerak sortutako sarrerak aurreikusiz gero baino ez bete) Ingresos previstos (Únicamente cumplimentar si se preveen ingresos generados por la actividad)	€						
Eskatutako zenbatekoa (AFari eskatutako dirulaguntzaren zenbatekoa) Importe solicitado (Importe de subvención solicitada a la DFA)	€						
Jardueraren / Programaren izena ■ Denominación de la actividad / Programa	Aurrekontua ■ Presupuesto						
	€						

BANKU DATUAK ■ DATOS BANCARIOS

Bankua ■ Banco	
IBAN	SWIFT

EGITASMOAREN TEKNIKARI ARDURADUNA (Egitasmoaren edukien argibideetarako harremana)

PERSONA TÉCNICA RESPONSABLE DEL PROYECTO (A efectos de contacto para aclaración de contenidos del proyecto)

Sexua ■ Sexo	Izena ■ Nombre	Lehen abizena ■ Primer apellido	Bigarren abizena ■ Segundo apellido
☐ Emakumea Mujer	☐ Gizona Hombre		
Telefonoa ■ Teléfono	Mugikorra ■ Móvil	Faxa ■ Fax	Posta elektronikoa ■ Correo electrónico

AGIRIAK (Erantsitako dokumentazioa adierazi)

DOCUMENTACIÓN (Señalar la documentación que se adjunta)

☐	Eskaera orria, I. eranskinari jarraiki. ■ Formulario de solicitud según Anexo I.
☐	Proiektuaren inprimakia, II. eranskinari jarraiki. ■ Formulario del proyecto según Anexo II.
☐	Egiaztagiri bat, erakundearen organo eskudunak gastua baimentzeko eta gastua finantzatzeko hartutako erabakiarena. Certificación del Acuerdo del órgano competente de la entidad, autorizando la solicitud y financiación del gasto.
☐	Udalerrian edo udalerrietan erroldatutako pertsona kopuruaren ziurtagiria, 2017ko urtarrilaren 1eko, zeinetan haien nazionalitatea eta sexua agertu behar baitira. Certificación del número de personas empadronadas en el municipio o municipios, con fecha 1 de enero de 2017, en el que consten su nacionalidad y sexo.
☐	Erakundearen legezko ordezkariak sinatutako aitorten arduratsua. Erakundeak genero berdintasunarekin duen engaiamendua ziurtatuko da bertan (I. eranskinean jasota). Declaración responsable firmada por la persona representante legal de la entidad en la que se acredite el compromiso de la misma con la igualdad de género (incluida en Anexo I).
☐	Hala badagokio, kontratazio gastuen aurreikuspenaren azalpen idazkia (eredua II. eranskinean). Si procede, escrito explicativo de la previsión de gastos de contrataciones (según modelo incluido en Anexo II).
☐	Hala badagokio, joan-etorrien gastuen aurreikuspenaren azalpen idazkia (eredua II. eranskinean). Si procede, escrito explicativo de la previsión de gastos de desplazamiento (según modelo incluido en Anexo II).
☐	Baldin eta beste dirulaguntza publiko eta/edo pribaturen eskatu bada, haien egiaztagiriak aurkeztu behar dira zenbat diru eskatu den adieraziz. ■ En el caso de haber solicitado otras subvenciones públicas y/o privadas, documentación acreditativa de las mismas con indicación del importe solicitado.

www.araba.eus

Jesusen Zerbitzarien kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 – Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181818 (luz/ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail:alonso@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

ERANTZUKIZUNPEKO AITORPENA ■ DECLARACIÓN RESPONSABLE

GENERO BERDINTASUNAREKIKO ENGAIAMENDUA

Ordezkatzen dudana erakundeak honako inguruabarren bidez frogatu du genero berdintasunarekiko duen engaiamendua:

("x" batez markatu dagokiona)

COMPROMISO CON LA IGUALDAD DE GÉNERO

La entidad a la que represento acredita su compromiso con la igualdad de género mediante las siguientes circunstancias:

(Márquese con una "x" lo que corresponda)

Berdintasunerako neurriak dituen berdintasun plan edo engaiamendu idatzia izatea.	☐	Existencia de Plan de Igualdad o compromiso escrito con medidas de igualdad.
Berdintasun arloa edo berdintasuneko teknikariak izatea.	☐	Existencia de un área de igualdad y/o personal técnico en igualdad.
Berdintasuna lortzeko aurrekontua izatea.	☐	Existencia de presupuesto para el logro de la igualdad.
Emakumeen eta gizonen presentzia orekatua erabakitze organo/postuetan.	☐	Presencia equilibrada de mujeres y hombres en los órganos/puestos de toma de decisiones.
Erantzukidetasuneko neurriak bideratzea.	☐	Articulación de medidas de corresponsabilidad.
Berdintasuneko prestakuntza ekintzak edo berdintasun ikuspegia arloa jaso dutenak.	☐	Acciones de formación de igualdad o que contemplan la dimensión de la igualdad.
Jarraibideak edo tresnak: genero ikuspegia, hizkuntza ez sexistaren erabilera edota sexuaren arabera bereizitako informazioa.	☐	Instrucciones o herramientas: enfoque de género, uso lenguaje no sexista y/o información desagregada por sexo.
Emakumeenganako indarkeriaren aurkako borrokan engaiatzea (puntu lilak, 25N erakunde adierazpena, etab.).	☐	Implicación en la lucha contra la violencia hacia las mujeres (puntos lilas, declaración institucional 25N, etc.).
Balio edo printzipio gidarietan berdintasunarekiko engaiamendua berariaz agertzea: weba, publizitate kanpainak, liburukiak, etab.	☐	Explicitación del compromiso con la igualdad en los valores o principios rectores: web, campañas publicidad, folletos, etc.
Lankidetzatza berdintasunerako organismoekin eta berdintasuna sustatzen duten elkarteekin.	☐	Colaboración con organismos de igualdad y asociaciones que promueven la igualdad.
Inguruan berdintasuna sustatzea eta babestea (kirol, kultura jarduerak...).	☐	Promoción y patrocinio de la igualdad en el entorno (actividades deportivas, culturales...).
Erakunde hornitzaileekiko harremanetan berdintasuna sartzea.	☐	Inclusión igualdad en las relaciones con entidades proveedoras.
Beste batzuk (adierazi zein):	☐	Otras (señalar cuáles):

(Tokia eta data ■ Lugar y fecha)

Eskatzailearen/Ordezkatzailearen sinadura eta zigilua ■ Firma de la persona solicitante/representante y sello

www.araba.eus

Jesús Zerbizarien kalea 1 zbkia, Baxua - Siervas de Jesús nº 1 – Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181818 (luz./ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: lalonso@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

Oharra (1)

Datu Pertsonalak Babesteko dauden arauak betez, jakinarazten dizugu zure datuak Aldundi honen fitxategietan jasoko direla. Fitxategi horiek Datuak Babesteko Euskal Agentziaren Erregistroan inskribatuta daude eta horren eskumeneko eginkizunak gauzatzeko egoki diren segurtasun neurriak dituzte. Datu horiek ez zaizkie beste pertsona batzuei jakinaraziko, legeak baimendutako kasuetan izan ezik. Datuen kontra egiteko, datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko edo ezerezteko eskubideak egikaritu ahal izango dituzu Arabako Foru Aldundiaren Erregistroaren Bulegoan (Probintzia plaza 5, P. K. 01001 Gasteiz, Araba).

Oharra (2)

Nahi baduzu administrazioak bide telematikoz bidali diezazkizun jakinarazpenak, alia eman beharko duzu Jakinarazpen Telematikoen Zerbitzuan eta, administrazioarekin harremanetan jartzeko, Helbide Elektronikoa Gaitua (DEH) lortu. Ondoren, zerbitzu horrek gaituta dituen prozeduretan harpidedun egin ahal izango zara. Jakinarazpenak bide telematikoz jasotzeko utzi nahi izanez gero, nahikoa izango duzu dagokion prozeduran baja ematea.

Oharra

Berdintasunaren arloko araudia betez, honako hau ADIERAZTEN DUT:

LEHENENGOA.- Nik, ordezkatzen dudun erakundeak, edo ordezkatzen dudun erakunde bakoitza edo administrazio organoetan parte hartzen duen pertsona juridiko, fisiko edo erakunde bakoitza batek ere ez dugula sexuagatik zuzeneko edo zeharkako bereizkeria ekintzarik egiten jendea onartzeko prozesuetan edo funtzionamenduan, SL.Oko 13. artikuluan eta Euskadiko Berdintasunaren Legeko 24(2) artikuluan xedatutakoaren arabera.

BIGARRENA.- Nik, ordezkatzen dudun erakundeak, edo sozietate honen gobernu edo administrazio organoetan parte hartzen duen pertsona bakoitza batek ere ez dugula egun zigor penarik edota administrazioari sexuagatik bereizkeriagatik edota Gizarte Ordenako Arau Hausteei eta Zehapenei buruzko Legearen testu batagina onartu zuen abuztuaren 4ko 5/2000 Legegintzako Errege Dekretutik eta emakumeen eta gizonen arteko egiazko berdintasunerako marboaren 22ko 3/2007 Lege Organikoko Hamalaugarren Xedapen Gehigarritik eratorritako emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari buruzko arau hausteengatik (besteak beste, eta mugatu gabe):

1. Ez bete Langileen Estatutuak edo aplikagarri den hitzarmen kolektiboak berdintasun planen arloan ezarritako betebeharrak.
2. Ordainsariel, lanaldiei, prestakuntzari, promozioari eta gainerako lan baldintzei dagokienez, sexuagatik zuzeneko edo zeharkako bereizkeria kaltegarriak dakartzaten enpresaren erabaki aldebakarrak.
3. Tratu berdintasunaren eta bereizkeriarik ezaren printzipioa betetzea eskatzeko enpresan egindako erreklamazio baten edo administrazio edo justizia ekintza baten aurrean langileen aurkako tratua dakarten erakundearen erabakiak.
4. Sexuagatik enplegua lortzeko zuzeneko edo zeharkako bereizkeria dakarten baldintzak ezartzea.
5. Sexu-jazarpena, enpresa zuzendaritzaren eskumenen baitako arloetan gertatzen denean, jazarlea norahi dela ere.
6. Sexu-jazarpena, enpresa zuzendaritzaren eskumenen baitako arloetan gertatzen denean, jazarlea norahi dela ere, baldin eta enpresaburuak, jakinaren gainean, ez badu neurrik hartu halakorik ekiditeko.
7. Berdintasun planik ez egitea edo aplikatzea edo, halakorik izan arren, argi eta garbi ez betetzea, baldin eta plan hori egiteak abuztuaren 4ko 5/2000 Legegintzako Errege Dekretuaren 46.bis.2 paragrafoan xedatutakoari erantzuten badio. Legegintzako dekretu horrek Gizarte Ordenaren Arau Haustea eta Zehapenei buruzko Legearen testu bateratua onartzen du.

Nota (1)

En cumplimiento de la normativa de "Protección de Datos de Carácter Personal", le informamos de que sus datos se incluirán en ficheros de esta Diputación, inscritos en la Agencia Vasca de Protección de Datos y que cuentan con las medidas de seguridad adecuadas para la realización de funciones de su competencia. No serán comunicados a otras personas fuera de los supuestos habilitados legalmente. Podrá ejercitar los derechos de oposición, acceso, rectificación y cancelación en la Oficina de Registro de la Diputación Foral de Álava, Plaza de la Provincia, 5. C. P. 01001 Vitoria-Gasteiz (Álava).

Nota (2)

Si quiere que la Administración le remita las notificaciones por vía telemática, deberá darse de alta en el Servicio de Notificaciones Telemáticas y obtener una Dirección Electrónica Habilitada (DEH) con la que comunicarse con la Administración, suscribiéndose, posteriormente, a los procedimientos que tengan habilitado este servicio, podrá dejar de recibir las notificaciones de forma telemática al dar de baja la suscripción al procedimiento correspondiente.

Nota

En cumplimiento de la normativa en materia de Igualdad DECLARO:

PRIMERO.- Que ni la organización a la que represento, ni persona jurídica, física o entidad alguna de las que forman parte de los órganos de gobierno o administración de la entidad a la que represento realizamos actos de discriminación directa y/o indirecta por razón de sexo en los procesos de admisión o en el funcionamiento de conformidad con lo estipulado en el artículo 13 de la LGS y artículo 24(2) de la Ley de Igualdad de Euskadi.

SEGUNDO.- Que ni yo, ni la organización a la que represento, ni persona alguna de las que forman parte de los órganos de gobierno o administración de esta sociedad, estamos actualmente sancionados penal y/o administrativamente por discriminación por razón de sexo y/o por infracciones en materia de igualdad entre mujeres y hombres derivadas del Real Decreto Legislativo 5/2000, de 4 de agosto, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social y Disposición Adicional Decimocuarta de la Ley Orgánica 3/2007, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres de 22 de marzo (entre otras, a título no limitativo):

1. No cumplir las obligaciones que en materia de planes de igualdad establecen el Estatuto de los Trabajadores o el convenio colectivo que sea de aplicación.
2. Decisiones unilaterales de la empresa que impliquen discriminaciones directas o indirectas adversas en materia de retribuciones, jornadas, formación, promoción y demás condiciones de trabajo, por razón de sexo.
3. Decisiones de la entidad que supongan un trato desfavorable de las y los trabajadores como reacción ante una reclamación efectuada en la empresa o ante una acción administrativa o judicial destinada a exigir el cumplimiento del principio de igualdad de trato y no discriminación.
4. Establecer condiciones que constituyan una discriminación directa o indirecta para el acceso al empleo por razón de sexo.
5. Acoso sexual, cuando se produzca dentro del ámbito a que alcanzan las facultades de dirección empresarial, cualquiera que sea el sujeto activo de la misma.
6. Acoso por razón de sexo, cuando se produzca dentro del ámbito a que alcanzan las facultades de dirección empresarial, cualquiera que sea el sujeto activo del mismo, siempre que, conocido por el empresario, éste no hubiera adoptado las medidas necesarias para impedirlo.
7. No elaborar o no aplicar el plan de igualdad, o hacerlo incumpliendo manifiestamente los términos previstos, cuando la obligación de realizar dicho plan responda a lo establecido en el Apartado 2 del 46 bis del Real Decreto Legislativo 5/2000, de 4 de agosto, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social.

www.araba.eus

Jesús Zerbizariaren kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 – Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181818 (luz/ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail:alonso@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

 Arabako Foru Aldundia Diputación Foral de Álava www.araba.eus	II. ERANSKINA Proiektuaren inprimakia. Arabako udal eta kuadrillei eta Trebiñuko Konderriari zuzendutako dirulaguntzak, sentsibilizazioa eta kultura arteko bizikidetzaren sustatzera bideratutako programak edota jarduerak garatzeko (2017) ANEXO II Formulario del proyecto de subvención dirigida a Ayuntamientos, Cuadrillas de Álava y Condado de Treviño para el desarrollo de programas y/o actividades destinadas a la sensibilización y a la convivencia intercultural 2017	0209
	Berdintasun, Lankidetzaren eta Kulturartekotasun Zerbitzua Servicio de Igualdad, Cooperación e Interculturalidad	

PROIEKTUAREN DATUAK ■ DATOS DEL PROYECTO**Erakunde eskatzailea ■ Entidad solicitante**

Proiektuaren izena ■ Denominación del proyecto

Proiektuaren laburpena ■ Resumen del proyecto

(10 lerro gehienez ere) ■ (10 líneas máximo):

Iraupena (Aurkeztutako proiektua 2017ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartean gauzatu behar da)**Duración** (La ejecución del proyecto debe estar comprendida entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2017)

Hasiera data ■ Fecha de inicio	Amaiera data ■ Fecha de fin	Gauzatzeko epea (hilabeteetan) ■ Periodo ejecución (meses)

PROIEKTUAREN FINANTZAKETA ■ FINANCIACIÓN DEL PROYECTO**Arabako Foru Aldundiari eskatutako dirulaguntza ■ Subvención solicitada a la Diputación Foral de Álava**

(Diruz lagundu daitekeen guztirako aurrekontuaren % 90, gehienez) ■ (Máximo 90% del presupuesto total subvencionable)

Zenbatekoa ■ Importe
 €
Erakunde eskatzailea ■ Entidad solicitante

(Diruz lagundu daitekeen guztirako aurrekontuaren % 10, gutxienez, honako hauen bidez: funts propioak, beste finantzaketa publiko edo pribatu batzuetatik etortutako funtsak, edo jarduerak sortutako diru sarrerak.) ■ (Mínimo 10% del presupuesto total subvencionable mediante fondos propios, fondos provenientes de otras financiaciones públicas y/o privadas, o ingresos generados por la actividad.)

 €
Emandako edo eskatutako beste ekarpen/dirulaguntza batzuk ■ Otras aportaciones/subvenciones concedidas o solicitadas *

	Zenbatekoa ■ Importe			
1. erakundea ■ Entidad 1	€	☐ Onetsia Concedida	☐ Ezetsia Denegada	☐ Ebatzi gabe Sin resolver
2. erakundea ■ Entidad 2	€	☐ Onetsia Concedida	☐ Ezetsia Denegada	☐ Ebatzi gabe Sin resolver
3. erakundea ■ Entidad 3	€	☐ Onetsia Concedida	☐ Ezetsia Denegada	☐ Ebatzi gabe Sin resolver

*(Gutxienez ere % 10, proiektuaren aurrekontuari orain arte eskatutako edo emandako beste dirulaguntza publiko batzuk kentzetik lortutako zenbatekoarena)
 (Mínimo 10% del importe resultante de restar al presupuesto del proyecto otras subvenciones públicas solicitadas o concedidas)

www.araba.eus

Jesusen Zerbitzarien kalea 1 zbkia, Baxua - Siervas de Jesús nº 1 - Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
 Tel. +34 945 181818 (luz./ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: jalonso@araba.eus
 © Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

Gutzizko aurrekontua/kostua ■ Presupuesto/Coste total

Zenbatekoa ■ Importe

€

PARTAIDEEN KALKULUA ETA EGITEKO TOKIAK
ESTIMACION PARTICIPANTES Y LUGARES DE REALIZACIÓN

	Guztira Total	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres
1. Zuzeneko onuradunen kopurua (ekintzen hartzaileak) Número de personas beneficiarias directas (a quién se dirigen las acciones)			
2. Zeharkako onuradunen kopurua (ekintzek zeharka eragiten dieten pertsonak) Número de personas beneficiarias indirectas (las personas que se ven afectadas por las acciones de forma no directa)			
3. Egingo den udalak, kuadrillak, auzoak edo kontzejuak adierazi (zehaztu eta kuantifikatu) Indicar los municipios, cuadrillas, barrios o concejos donde se realiza (detallar y cuantificar)			

1.- PROIEKTUAREN JUSTIFIKAZIOA ■ JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO

Argi eta labur azaldu zergatik egin behar den proiektua, burutuko den lurraldeko udalak edo udalek zer errealitate duten egun eta azalduko arazoa edo premia konpontzen zelan lagunduko duen; justifikazio horretan gutxienez emakumeen eta gizonen berariazko premia eta egoeren analisi berezia jasoko da, baita sexuaren arabera bereizitako datuak eta berdintasunaren aurrerapenean proiektuak egingo duen ekarpena ere.

Explicar de forma clara y concisa por qué es necesario desarrollar el proyecto, cuál es la realidad presente en el municipio o municipios del territorio donde se va a llevar a cabo y cómo contribuye a solucionar el problema o necesidad planteada, recogiendo en esta justificación al menos un análisis diferenciado de las necesidades y situaciones específicas de mujeres y hombres, incluyendo datos desagregados por sexo, así como la contribución de dicho proyecto al avance de la igualdad.

www.araba.eus

Jesusen Zerbiltzarien kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 - Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
 Tel. +34 945 181818 (luz/ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: telonso@araba.eus
 © Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

2.- PROIEKTUAREN DESKRIBAPENA ■ DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO**2.1.- PROIEKTUAREN HELBURUAK. (Gehienez 4 helburu ezarri, proiektuaren justifikazioa oinarri hartuta)****OBJETIVOS DEL PROYECTO.** (Establecer un máximo de 4 objetivos a partir de la justificación del proyecto)

Proiektua zertarako egin nahi den eta zer lortu nahi den adierazi, genero berdintasunean lortuko den eragina bistaratuz.

Indicar para qué se quiere realizar el proyecto y qué es lo que se espera conseguir, visibilizando el efecto que se tendrá sobre la igualdad de género.

2.2.- PROIEKTUAREN JARDUERAK, METODOLOGIA ETA PLANGINTZA/PROGRAMAZIOA**ACTIVIDADES DEL PROYECTO, METODOLOGÍA Y PLANIFICACIÓN/PROGRAMACIÓN**

Jarduerek proposatutako helburuei erantzun behar diete eta haiekin bat etorri behar dute. Argi eta zehazki adierazi zer jarduera egingo den, zelan eta noiz burutuko diren eta berdintasunezko jarrerak garatzeari dagokionez erabiliko diren edukia eta metodologiak adierazi. Egonez gero, hemen adierazi proiektuan parte hartzen duten pertsonen duten genero prestakuntza.

Las actividades deben responder y ser coherentes con los objetivos planteados. Indicar de forma clara y concreta qué actividades se van a realizar, detallando cómo se van a llevar a cabo y cuándo, así como los contenidos o metodologías de los que se dota a las mismas en relación al desarrollo de actitudes igualitarias. De existir, señalar aquí la formación en género de las personas implicadas en el proyecto.

1. jarduera ■ Actividad 1www.araba.eus

Jesusen Zerbiltzarien kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 - Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181818 (luz./ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: telonso@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

2. jarduera ■ Actividad 2**3. jarduera ■ Actividad 3****4. jarduera ■ Actividad 4**

Salbuespenak justifikatzea eta arrazoitzea ■ Justificación / Motivación de salvedades
(Mintegiak, hitzaldiak, jardunaldiak, kongresuak eta/edo antzeko ezaugarriak dituzten ekimenak eginez gero edo deialdi honetako 4. artikularen C) idatz zatian jasotako jardueren kostua eta/edo iraupenari buruzko diruz lagundu daitezkeen mugak gaindituz gero baino ez bete).
 (Cumplimentar únicamente en caso de realización de seminarios, charlas, jornadas, congresos y/o iniciativas de similares características, o superación de límites subvencionables relativos a coste y/o duración de actividades descritas en el artículo 4, apartado C) de la convocatoria).

2.2.- PLANGINTZA ETA PROGRAMAZIOA ■ PLANIFICACIÓN Y PROGRAMACIÓN

Hemen adierazi proiektuaren iraupena, unean uneko jarduerak diren edo etengabe burutuko diren jarduerak diren.
 Indicar aquí la duración del proyecto, si se trata de actividades puntuales o actividades que se desarrollan de forma continua.

Jarduerak ■ Actividades	Hilak ■ Meses											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1.												
2.												
3.												
4.												

www.araba.eus

Jesusen Zerbitzarien kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 - Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
 Tel. +34 945 181818 (luz/ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: telonso@araba.eus
 © Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

2.3.- JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA ■ SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

Jarraipena eta ebaluazioa egiteko modua zehaztea, genero eraginaren berri emateko teknikak eta tresnak adieraziz.

Explicitación de cómo se va a llevar a cabo el seguimiento y la evaluación, indicando qué técnicas e instrumentos se van a utilizar para dar cuenta del impacto de género.

2.4.- PROIEKTUAREN BERRIKUNTZA ■ INNOVACIÓN DEL PROYECTO

Adierazi eta, hala badagokio, justifikatu proiektua orokorrean berritzailea dela edota antolakuntzari, metodologiari, baliabide edo materialei, ekintzei, hedapenari edo berritzailetzat jo daitekeen beste edozeini lotutako elementu berritzaileak dauzkala proiektuaren faseetan sartuta.

Indicar y justificar, en su caso, el carácter innovador general del proyecto y/o los elementos innovadores del mismo en relación con la organización, metodología, recursos o materiales, acciones, difusión o cualquier otro que pueda considerarse innovador, introducidos en las diferentes fases del proyecto.

www.araba.eus

Jesusen Zerbitzarien kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 – Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181818 (luz/ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: telonso@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

3.- PROIEKTUAREN AURREKONTUA ■ PRESUPUESTO DEL PROYECTO

Jarduerak / Partidak Actividades / Partidas	1. jarduera Actividad 1	2. jarduera Actividad 2	3. jarduera Actividad 3	4. jarduera Actividad 4	Gutuziko partzialak Subtotales	Arabako Foru Aldundia egotzitako gastua (geh. 90%) Gasto imputado a la Diputación Foral de Álava (max. 90%)	Bestelako ekarpenak (gutx. %10) Otras aportaciones (min. 10%)
I. Material suntsigarria ■ Material fungible							
...	€	€	€	€	€	€	€
...	€	€	€	€	€	€	€
Gutuziko partziala ■ Subtotal	€	€	€	€	€	€	€
II. Bidaiak eta egonaldiak ■ Viajes y estancias							
II.1. Bidaiak (gehienez ere 0,29 €/km kilometraje) ■ Viajes (en kilometraje máximo de 0,29 €/km).							
...	€	€	€	€	€	€	€
...	€	€	€	€	€	€	€
II.2. Egonaldiak ■ Estancias							
...	€	€	€	€	€	€	€
...	€	€	€	€	€	€	€
Gutuziko partziala ■ Subtotal	€	€	€	€	€	€	€
III. Kontratazioak ■ Contrataciones							
III.1. Langile profesionalak ■ Personal profesional							
...	€	€	€	€	€	€	€
...	€	€	€	€	€	€	€
III.2. Soldapeko langileak ■ Personal asalarriado							
...	€	€	€	€	€	€	€
...	€	€	€	€	€	€	€
III.3. Bestelakoak (enpresak, elkarteak, etab.) ■ Otras (empresas, asociaciones, etc.)							
...	€	€	€	€	€	€	€
...	€	€	€	€	€	€	€
Gutuziko partziala ■ Subtotal	€	€	€	€	€	€	€

IV. Publizitatea ■ Publicidad									
...		€	€	€	€	€	€	€	€
...		€	€	€	€	€	€	€	€
Guztizko partziala ■ Subtotal		€	€	€	€	€	€	€	€
V. Beste gastu batzuk ■ Otros gastos									
...		€	€	€	€	€	€	€	€
...		€	€	€	€	€	€	€	€
...		€	€	€	€	€	€	€	€
Guztizko partziala ■ Subtotal		€	€	€	€	€	€	€	€
Guztira ■ Totales									
		€	€	€	€	€	€	€	€

Lantegi, ikastaro, bakarrizketa, mintegi, hitzaldi eta/edo antzeko ezaugarriak dituzten ekimenen aurrekontu xehatua.
(Bete, hala badagokio, ondokoak adieraziz: ordutan ekimenaren iraupena, proiektuaren baitan ekimena errepikatuko den eta ekimen bakoitzaren orduaren prezioa).
Presupuesto desglosado o detallado de las actividades relativas a talleres, cursos, monólogos, seminarios, charlas y/o iniciativas de similares características.
(Cumplimentar, si procede, indicando número de horas de duración de la actividad, si se van a dar repeticiones de la misma en el marco del proyecto e importe hora/correspondiente en cada caso).

4.- PROIEKTUAREN ERAGINA (eragina ingurunean) ■ IMPACTO DEL PROYECTO (Incidencia en el entorno)

Gerturatzeko, hedatzeko eta hartzaileak eskuratzeko prozedura ■ Procedimiento de acercamiento, difusión y captación del público destinatario

Zuzeneko onuradunen ezaugarriak (adina, sexua, nazionalitatea...): ■ Perfil personas beneficiarias directas (edad, sexo, nacionalidad...):

Zeharkako onuradunen ezaugarriak (adina, sexua, nazionalitatea...): ■ Perfil personas beneficiarias indirectas (edad, sexo, nacionalidad...):

Berdintasunaren eremuko aurrerapenak (eragina parte hartzean, eginkizunen eta estereotipoen aldaketa, antolakuntza kudeatzeko prozesuetako aldaketak, etab.): ■ Avances en el ámbito de la igualdad (incidencia en la participación, cambio de roles y estereotipos, transformaciones en los procesos de gestión de la organización, etc.):

Ekintzak burutzeko esparru motak: ■ Tipo de espacios donde se realizan las acciones:

Sareko lana edota koordinazioa beste erakunde publiko eta pribatu batzuekin: ■ Trabajo en red y/o coordinación con otras entidades públicas y privadas:

Aipatu nahi diren beste alderdi batzuk: ■ Otros aspectos a comentar que se considere:

www.araba.eus

Jesusen Zerbitzarien kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 - Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181818 (luz./ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: telonso@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

KONTRATZIO GASTUEN AURREIKUSPENA
PREVISIÓN DE GASTOS DE CONTRATACIÓN

Erakundearen izena ■ Nombre de la entidad

Proiektuaren izena ■ Nombre del proyecto

Kontratazio mota (profesionala, soldatapeko langilea, enpresa/elkarte/besterik...) Tipo de contratación (Persona profesional, persona asalariada, empresa/asociación/otras...)	Kontratazio/atzikiaren aldia Período de contratación / adcripción	Funtzioak Funciones	Arduraldia eta justifikazioa (azaldu nola kalkulatu den funtzioak betetzeko kasu bakoitzean eskatzen den arduraldia) Dedicación y justificación (Explicar cómo se ha realizado el cálculo de la dedicación que se requiere en cada caso para llevar a cabo las funciones)	Kostua Coste
GUZTIRA: ■ TOTAL:				

(Data ■ Fecha)

Erakundearen izena ■ Nombre de la entidad

Proiektuaren izena ■ Nombre del proyecto

GARRAIO PUBLIKOA ■ TRANSPORTE PÚBLICO

Jarduera Actividad	Ibilbidea Trayecto	Garraioa Transporte	Guztira Total
GUZTIRA: ■ TOTAL:			

GARRAIO PRIBATUA ■ TRANSPORTE PRIVADO

Jarduera Actividad	Ibilbidea Trayecto	Kilometroak Kilómetros	Zenbatekoa/km (gehienez 0,29 €/km) Importe km (máximo 0,29 €/km)	Guztira Total
			GUZTIRA: ■ TOTAL:	

GASTUA, GUZTIRA: ■ GASTO TOTAL: _____ €

(Data ■ Fecha)

 Arabako Foru Aldundia Diputación Foral de Álava www.araba.eus	III. ERANSKINA Justifikazio inprimakia. Arabako udal eta kuadrillei eta Trebiñuko Konderriari zuzendutako dirulaguntzak, sentsibilizazioa eta kultura arteko bizikidetzak sustatzera bideratutako programak edota jarduerak garatzeko (2017) ANEXO III Formulario de justificación de subvención dirigida a Ayuntamientos, Cuadrillas de Álava y Condado de Treviño para el desarrollo de programas y/o actividades destinadas a la sensibilización y a la convivencia intercultural 2017	0209
	Berdintasun, Lankidetzak eta Kulturartekotasun Zerbitzua Servicio de Igualdad, Cooperación e Interculturalidad	

PROIEKTUAREN DATUAK ■ DATOS DEL PROYECTO

Erakunde eskatzailea ■ Entidad solicitante

Proiektuaren izena ■ Denominación del proyecto

Diruz lagun daitekeen aurrekontua
Presupuesto subvencionableAFAko dirulaguntza
Subvención DFABurutzapen datak
Fechas de realización

€	€	
---	---	--

EGITASMOAREN TEKNIKARI ARDURADUNA (Egitasmoaren edukien argibideetarako harremana)

PERSONA TÉCNICA RESPONSABLE DEL PROYECTO (A efectos de contacto para aclaración de contenidos del proyecto)

Sexua ■ Sexo ☐ Emakumea ■ Mujer ☐ Gizona ■ Hombre	Izena ■ Nombre 	Lehen abizena ■ Primer apellido 	Bigarren abizena ■ Segundo apellido
Telefonoa ■ Teléfono 	Mugikorra ■ Móvil 	Faxa ■ Fax 	Posta elektronikoa ■ Correo electrónico

HONEKIN BATERA AURKEZTUTAKO AGIRIAK (Erantsitako dokumentazioa adierazi)

DOCUMENTACIÓN QUE SE ADJUNTA (Señalar la documentación que se adjunta)

☐	Dirulaguntza justifikatzeko memoria, III. eranskinari jarraiki. ■ Memoria narrativa justificativa de la subvención, según Anexo III.
☐	Dirulaguntza justifikatzeko memoria ekonomikoa, III. eranskinari jarraiki. ■ Memoria económica justificativa de la subvención, según Anexo III.
☐	Nominak, fakturak eta proba gisa antzeko balioa duten bestelako agiriak, baita horiei dagozkien ordainagiriak ere (deialdiaren 10. artikuluan adierazten den bezala).
☐	Nóminas, facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente así como los justificantes de pago correspondientes (tal y como se señala en el artículo 10 de la convocatoria).
☐	Beharrezkoa bada, kontratazio gastuak azaltzen dituen ziurtagiria, erakundearen legezko ordezkariak sinatuta (eredua III. eranskinean).
☐	Si procede, certificado firmado por la persona representante legal de la entidad que explique los gastos de contrataciones (según modelo incluido en Anexo III).
☐	Beharrezkoa bada, joan-etorrien gastuen ziurtagiria, legezko ordezkariak sinatuta, proiektuaren ondorioz garraio publikoan edota pribatuan egindako gastuak azaltzen dituen (eredua III. eranskinean).
☐	Si procede, certificado de gastos de desplazamiento acompañado de la firma de la persona representante legal de la entidad que explique el gasto relativo al transporte público y/o privado realizado en el marco del proyecto (según modelo incluido en Anexo III).
☐	Proiektuak beste finantza iturriren bat badauka (funts publikoak zein pribatuak), funts horiek (laguntzak, dirulaguntzak...) eman edo ukatu izana frogatzen duten agiriak.
☐	En caso de cofinanciación del proyecto mediante otros fondos públicos o privados, documentación que acredite la concesión o denegación de estos fondos (ayudas, subvenciones...).
☐	Diruz lagundutako jarduera justifikatzeko dokumentazio gehigarria (txostenak eta memoria zabalagoak, argitalpenak, publizitatea, argazkiak eta abar).
☐	Documentación anexa de justificación de la actividad subvencionada (informes-memorias ampliados, publicaciones, publicidad, fotografías, etcétera.).
☐	Gizarte Zerbitzuen Saileko Gizarte Sustapenaren Zuzendaritzak lehiaketa bidez emango dituen dirulaguntzak arautuko dituzten oinarri orokorren 9.5. artikuluan ezarritako frogatzeko agiriak, bidezkoak badira.
☐	Documentación acreditativa de lo establecido en el artículo 9.5 de las bases generales reguladoras de la concesión de subvenciones de la Dirección de Promoción Social del Departamento de Servicios Sociales, en caso de que proceda.

www.araba.eus

Jesusen Zerbitzarien kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 - Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181818 (luz./ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: jalonso@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

DIRULAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO MEMORIA**MEMORIA NARRATIVA JUSTIFICATIVA DE LA SUBVENCIÓN****HELBURUEN BETETZE MAILA ■ GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS**

Eskabidean jasotakoa eta berdintasun printzipioari lotutako alderdiak kontuan izanda, zein bete diren eta zein ez eta zergatik adierazi. Indicar, considerando lo recogido en la solicitud y los aspectos relativos al principio de igualdad, cuáles se han cumplido y cuáles no y por qué.

ONURADUNAK ■ PERSONAS BENEFICIARIAS

Hurrengo taularen arabera, lagun onuradunen edo partehartzaileen sexua adierazi edota interesgarri izan daitezkeen beste ezaugarri batzuk (adina, nazionalitatea, ...).

Indicar el sexo de las personas beneficiarias y/o participantes según el cuadro que se incluye a continuación; así como otras características que se consideren de interés (edad, nacionalidad...).

Parte-hartzaileen kopurua ekintza eta sexuaren arabera ■ Personas participantes por actividad y sexo (*)

	Guztira Total	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Emakumeak % % Mujeres
1. jarduera ■ Actividad 1				
2. jarduera ■ Actividad 2				
3. jarduera ■ Actividad 3				
4. jarduera ■ Actividad 4				

(*): Ekintza mota kontuan harturik, sexua adieraztea desegokia izanez gero, adierazi eta justifikatu.

(*): En el caso de que por el tipo de actividad de que se trate, no proceda realizar el desglose por sexo, señalarlo y justificarlo.

www.araba.eus

Jesusen Zerbitzarien kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 – Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181818 (luz./ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: jalonso@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

JARDUEREN GARAPENA ■ DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES

Azkenean burutu diren jarduerak adierazi, zelakoak izan diren, antolakuntza, gauzatzeko datak, garapena, metodologia, burututako edukiak eta berdintasunari lotutako alderdiak, etab. zehaztuz

Indicar las actividades finales que se han llevado a cabo, detallando en qué han consistido, organización, fechas de realización, desarrollo, metodología, ejecución de contenidos y aspectos ligados a la igualdad, etc.

1. jarduera ■ Actividad 1**2. jarduera ■ Actividad 2****3. jarduera ■ Actividad 3****4. jarduera ■ Actividad 4**

www.araba.eus

Jesusen Zerbitzarien kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 – Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181818 (luz./ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: jalonso@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

EMAITZEN EBALUAZIOA ETA BALORAZIOA ■ EVALUACIÓN Y VALORACIÓN DE LOS RESULTADOS**Balorazio orokorra ■ Valoración general****Entitatearen balorazioa ■ Valoración de la entidad****Proiektuko profesionalen balorazioa ■ Valoración de profesionales del proyecto****Partaideen balorazioa ■ Valoración de participantes****Genero eragina (azaldu proiektuak zer eragin izan duen eskabidearen justifikazioan jasotakoan)**

Impacto de género (explicar qué efectos ha tenido el proyecto sobre lo recogido en la justificación de la solicitud)

www.araba.eus

Jesusen Zerbitzarien kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 – Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181818 (luz./ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: jalonso@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

PROIEKTUA BURUTZEKO SARTU BEHAR IZAN DIREN DOIKUNTZAK ETA AZPIMARRATU BEHARREKO BESTE ALDERDI BATZUK
AJUSTES QUE HAN SIDO NECESARIOS INTRODUCIR EN LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO Y OTROS ASPECTOS REMARCABLES

Onartutako proiektutik gertatutako desbideratzeak: ■ Desviaciones que se han producido respecto del proyecto aprobado:

Desbideratze horiek eragindako doikuntzak: ■ Ajustes necesarios derivados de esas desviaciones:

Azpimarratu beharreko beste alderdi batzuk: ■ Otros aspectos remarcables:

MEMORIA EKONOMIKO JUSTIFIKAGARRIA ■ MEMORIA ECONÓMICA JUSTIFICATIVA**GASTUAK ■ RELACIÓN DE GASTOS:****A.- Soldatapeko langileak ■ Personal asalariado**

Hila Mes	Langilea Persona trabajadora	Soldata garbia Sueldo líquido	PFEZaren atxikipena Retención (IRPF)	Gizarte Segurantzza langilea Seguridad Social persona trabajadora	Gizarte Segurantzza enpresa Seguridad Social empresa	Guztira Total	AFari egotzia Imputado DFA	Bestelako ekarpenak Otras aportaciones
Gastuak, guztira ■ Total gastos								

B.- Fakturak ■ Facturas**LANGILE PROFESIONALAK ■ PERSONAL PROFESIONAL**

Zenbakia Número	Kontzeptua Concepto	Hornitzailea Proveedor o proveedora	Fakturaren data Fecha factura	Ordaintzeko data Fecha pago	Zenbatekoa Importe (1)	BEZ IVA (2)	PFEZ IRPF (3)	Gordina Neto (1+2-3)	AFari egotzia Imputado DFA	Bestelako ekarpenak Otras aportaciones
Gastuak, guztira ■ Total gastos										

BESTE KONTRATAZIO BATZUK (ENPRESAK, ELKARTEAK, ETAB.) ■ OTRAS CONTRATACIONES (EMPRESAS, ASOCIACIONES, ETC.)

Zenbakia Número	Kontzeptua Concepto	Hornitzailea Proveedor o proveedora	Fakturaren data Fecha factura	Ordaintzeko data Fecha pago	Zenbatekoa Importe (1)	BEZ IVA (2)	PFEZ IRPF (3)	Gordina Neto (1+2-3)	AFari egotzia Imputado DFA	Bestelako ekarpenak Otras aportaciones
Gastuak, guztira ■ Total gastos										

MATERIAL SUNTSIGARRIA ■ MATERIAL FUNGIBLE

Zenbakia Número	Kontzeptua Concepto	Hornitzailea Proveedor o proveedora	Fakturaren data Fecha factura	Ordaintzeko data Fecha pago	Zenbatekoa Importe (1)	BEZ IVA (2)	PFEZ IRPF (3)	Gordina Neto (1+2-3)	AFari egotzia Imputado DFA	Bestelako ekarpenak Otras aportaciones
Gastuak, guztira ■ Total gastos										

BIDAIAK ■ VIAJES

Zenbakia Número	Kontzeptua Concepto	Hornitzailea Proveedor o proveedora	Fakturaren data Fecha factura	Ordaintzeko data Fecha pago	Zenbatekoa Importe (1)	BEZ IVA (2)	PFEZ IRPF (3)	Gordina Neto (1+2-3)	AFari egotzia Imputado DFA	Bestelako ekarpenak Otras aportaciones
Gastuak, guztira ■ Total gastos										

EGONALDIK ■ ESTANCIAS

Zenbakia Número	Kontzeptua Concepto	Hornitzailea Proveedor o proveedora	Fakturaren data Fecha factura	Ordaintzeko data Fecha pago	Zenbatekoa Importe (1)	BEZ IVA (2)	PFEZ IRPF (3)	Gordina Neto (1+2-3)	AFari egotzia Imputado DFA	Bestelako ekarpenak Otras aportaciones
Gastuak, guztira ■ Total gastos										

www.araba.eus

Jesusen Zerbitzarien kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 – Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181818 (luz./ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: jalonso@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

PUBLIZITATEA ■ PUBLICIDAD

Zenbakia Número	Kontzeptua Concepto	Hornitzailea Proveedor o proveedora	Fakturaren data Fecha factura	Ordaintzeko data Fecha pago	Zenbatekoa Importe (1)	BEZ IVA (2)	PFEZ IRPF (3)	Gordina Neto (1+2-3)	AFari egotzia Imputado DFA	Bestelako ekarpenak Otras aportaciones
Gastuak, guztira ■ Total gastos										

BESTE GASTU BATZUK ■ OTROS GASTOS

Zenbakia Número	Kontzeptua Concepto	Hornitzailea Proveedor o proveedora	Fakturaren data Fecha factura	Ordaintzeko data Fecha pago	Zenbatekoa Importe (1)	BEZ IVA (2)	PFEZ IRPF (3)	Gordina Neto (1+2-3)	AFari egotzia Imputado DFA	Bestelako ekarpenak Otras aportaciones
Gastuak, guztira ■ Total gastos										

(Honakoak erantsi behar dira: soldatepeko langileen edota profesionalen kontratazioarekin zerikusia duten frogagiriak, fakturak edo gastua frogatzen duten agiri baliokideak).
(Adjuntar justificantes vinculados a la contratación de personal asalariado y/o profesionales, las facturas o documentos de valor probatorio equivalente así como la justificación de su pago).

Gastuak, guztira (A+B) ■ Total gastos (A+B)

€

DIRU SARRERAK ■ RELACIÓN DE INGRESOS:

C.- Arabako Foru Aldundiko Diputatu Nagusiaren Kabinetearen Zuzendaritzaren dirulaguntza
Subvención de la Dirección del Gabinete del Diputado General

Kontzeptua ■ Concepto	Zenbatekoa ■ Importe

D.- Erakunde onuradunaren beraren ekarpena ■ Aportación propia de la Entidad Beneficiaria

Kontzeptua ■ Concepto	Zenbatekoa ■ Importe
Erakundearen beraren ekarpena, guztira ■ Total de aportación propia	

E.- Diruz lagundutako jarduerak sortutako diru sarrerak ■ Ingresos generados por la actividad subvencionada

Kontzeptua ■ Concepto	Zenbatekoa ■ Importe
Sortutako diru sarrerak, guztira ■ Total de ingresos generados	

F.- Beste dirulaguntza publiko edo pribatu batzuk ■ Otras subvenciones públicas o privadas

Laguntza eman duen erakundea ■ Entidad concedente	Gastuaren kontzeptua ■ Concepto del gasto	Zenbatekoa ■ Importe
Dirulaguntzak, guztira ■ Total de subvenciones		

Diru sarrerak, guztira (C+D+E+F) ■ Total ingresos (C+D+E+F)

€

Gastuen eta sarreren arteko aldea ■ Diferencia gastos – ingresos

0 €

www.araba.eus

Jesusen Zerbiltzarren kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 – Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181818 (luz./ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: jalonso@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010

SARREREN ETA GASTUEN AZKENEKO BALANTZEA ■ BALANCE DE INGRESOS Y GASTOS FINAL
(Erakunde finantzatzaile beste lerro sartu) ■ (Incluir tantas filas como entidades financiadoras)

Erakunde Finantzatzaile Entidad Financiadora	Diru sarrerak Ingresos	Gastuak Gastos
AFA ■ DFA		
Beste batzuk: ■ Otras:		
.....		
.....		
.....		
.....		
Guztira ■ Total		

ONARTUTAKO GASTUEN ETA BETETAKO GASTUEN ARTEKO ERKAKETA
COMPARATIVA GASTOS APROBADOS Y GASTOS EJECUTADOS

Partidak Partidas	Onartutako gastuak Gastos aprobados	Betetako gastuak Gastos ejecutados
I. Material Suntsigarria ■ Material Fungible		
II. Bidaia eta egonaldiak ■ Viajes y estancias		
II.1. Bidaia ■ Viajes		
II.2. Egonaldiak ■ Estancias		
III. Kontratazioak ■ Contrataciones		
III.1. Langile profesionalak ■ Personal profesional		
III.2. Soldatapeko langileak ■ Personal asalariado		
III.3. Beste batzuk (enpresak, elkarteak) ■ Otras (empresas, asociaciones)		
IV. Publizitatea ■ Publicidad		
V. Beste gastu batzuk ■ Otros gastos		
Guztira ■ Total		

(Tokia eta data ■ Lugar y fecha)

Eskatzailearen/Ordezariaren sinadura eta zigilua ■ Firma de la persona solicitante/representante y sello

Aitortzen dut ordezkatzen dudako erakundeak egin duela soldatapeko langileen nominetan edota profesionalen jaulkitako fakturretan (horrelakorik izanez gero) Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren kontura egindako abikipenen sarrera, eta Arabako Foru Aldundiari baimena ematen diot Foru Ogasunean dauden datuekin egokitzat jotzen dituen egiaztapenak egin ditzan.

Oharra (1)

Datu Pertsonalak Babesteko dauden arauak betez, jakinarazten dizugu zure datuak Aldundi honen fitxategietan jasoko direla. Fitxategi horiek Datuak Babesteko Euskal Agentziaren Erregistroan inskribatuta daude eta horien eskumeneko eginkizunak gauzatzeko egoki diren segurtasun neurriak dituzte. Datu horiek ez zaizkie beste pertsona batzuei jakinaraziko, legeak baimendutako kasuetan izan ezik. Datuen kontra egiteko, datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko edo ezereztzeko eskubideak egikaritu ahal izango dituzu Arabako Foru Aldundiaren Erregistroaren Bulegoan (Probintzia plaza 5, P. K. 01001 Gasteiz, Araba).

Oharra (2)

Nahi baduzu administrazioak bide telematikoz bidal diezazkizun jakinarazpenak, alta eman beharko duzu jakinarazpen Telematikoen Zerbitzuan eta, administrazioarekin harremanetan jartzeko, Helbide Elektroniko Gaitua (DEH) lortu. Ondoren, zerbitzu horrek gaituta dituen prozeduretan harpidetun egin ahal izango zara. Jakinarazpenak bide telematikoz jasotzerati uzi nahi izanez gero, nahikoa izango duzu dagokion prozeduran baja emateko.

Oharra

Berdintasunaren arloko araudia betez, honako hau ADIERAZTEN DUT:

LEHENENGOA.- Nik, ordezkatzen dudako erakundeak, edo ordezkatzen dudako erakunde gobernu edo administrazio organoetan parte hartzen duen pertsona juridiko, fisiko edo erakunde bakar batek ere ez dugula sexuagatik zuzeneko edo zeharkako bereizkeria ekintzari egiten jendea onartzeko prozesuetan edo funtzionamenduan, SLOko 13. artikuluan eta Euskadiko Berdintasunaren Legeko 24(2) artikuluan xedatutakoaren arabera.

BIGARRENA.- Nik, ordezkatzen dudako erakundeak, edo sozietate honen gobernu edo administrazio organoetan parte hartzen duen pertsona bakar batek ere ez dugula egun zigor penalik edota administrazio sexuagatik bereizkeriagatik edota Gizarte Ordenako Arau Hausteak eta Zehapenei buruzko Legearen testu bategina onartu zuen abuztuaren 4ko 5/2000 Legegintzako Errege Dekretuak eta emakumeen eta gizonen arteko egiazko berdintasunerako markoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoko Hamalaurgarren Xedapen Gehigarriak eratorritako emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari buruzko arau hausteengatik (besteak beste, eta mugatu gabe):

1. Ez bete Langileen Estatutuak edo aplikagarri den hitzarmen kolektiboak berdintasun planen arloan ezarritako betebeharrak.
2. Ordainsari, lanaldiei, prestakuntzari, promozioari eta gainerako lan baldintzei dagokienez, sexuagatik zuzeneko edo zeharkako bereizkeria kaltegarriak dakartzaten enpresaren erabaki aldebakarrak.
3. Tratu berdintasunaren eta bereizkeriarik ezaren printzipioa betetzea eskatzeko enpresaren egindako erreklaazio baten edo administrazio edo justizia ekintza baten aurrean langileen aurkako tratua dakarten erakundearen erabakiak.
4. Sexuagatik enplegua lortzeko zuzeneko edo zeharkako bereizkeria dakarten baldintzak ezartzea.
5. Sexu-jazarpena, enpresa zuzendaritzaren eskumenen baitako arloetan gertatzen denean, jazarlea nomahi dela ere.
6. Sexu-jazarpena, enpresa zuzendaritzaren eskumenen baitako arloetan gertatzen denean, jazarlea nomahi dela ere, baldin eta enpresaburuak, jakinarene gainean, ez badu neurrik hartu halakorik ekiditeko.
7. Berdintasun planik ez egitea edo aplikatzea edo, halakorik izan arren, argi eta garbi ez betetzea, baldin eta plan hori egiteak abuztuaren 4ko 5/2000 Legegintzako Errege Dekretuaren 46 bis.2 paragrafoan xedatutakoari erantzuten bado. Legegintzako dekretu horrek Gizarte Ordenaren Arau Hauste eta Zehapenei buruzko Legearen testu bateratua onartzen du.

Declaro que la entidad a la que represento ha realizado el ingreso de las retenciones a cuenta del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas practicadas en las nóminas de personal asalariado y/o en las facturas emitidas por profesionales -en caso de existir-, y autorizo a la Diputación Foral de Álava a realizar las comprobaciones que estime pertinentes con los datos existentes en la Hacienda Foral.

Nota (1)

En cumplimiento de la normativa de "Protección de Datos de Carácter Personal", le informamos de que sus datos se incluirán en ficheros de esta Diputación, inscritos en la Agencia Vasca de Protección de Datos y que cuentan con las medidas de seguridad adecuadas para la realización de funciones de su competencia. No serán comunicados a otras personas fuera de los supuestos habilitados legalmente. Podrá ejercitar los derechos de oposición, acceso, rectificación y cancelación en la Oficina de Registro de la Diputación Foral de Álava, Plaza de la Provincia, 5. C. P. 01001 Vitoria-Gasteiz (Álava).

Nota (2)

Si quiere que la Administración le remita las notificaciones por vía telemática, deberá darse de alta en el Servicio de Notificaciones Telemáticas y obtener una Dirección Electrónica Habilitada (DEH) con la que comunicarse con la Administración, suscribiéndose, posteriormente, a los procedimientos que tengan habilitado este servicio, podrá dejar de recibir las notificaciones de forma telemática al dar de baja la suscripción al procedimiento correspondiente.

Nota

En cumplimiento de la normativa en materia de Igualdad DECLARO:

PRIMERO.- Que ni la organización a la que represento, ni persona jurídica, física o entidad alguna de las que forman parte de los órganos de gobierno o administración de la entidad a la que represento realizamos actos de discriminación directa y/o indirecta por razón de sexo en los procesos de admisión o en el funcionamiento de conformidad con lo estipulado en el artículo 13 de la LGS y artículo 24(2) de la Ley de Igualdad de Euskadi.

SEGUNDO.- Que ni yo, ni la organización a la que represento, ni persona alguna de las que forman parte de los órganos de gobierno o administración de esta sociedad, estamos actualmente sancionados penal y/o administrativamente por discriminación por razón de sexo y/o por infracciones en materia de igualdad entre mujeres y hombres derivadas del Real Decreto Legislativo 5/2000, de 4 de agosto, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social y Disposición Adicional Decimocuarta de la Ley Orgánica 3/2007, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres de 22 de marzo (entre otras, a título no limitativo):

1. No cumplir las obligaciones que en materia de planes de igualdad establecen el Estatuto de los Trabajadores o el convenio colectivo que sea de aplicación.
2. Decisiones unilaterales de la empresa que impliquen discriminaciones directas o indirectas adversas en materia de retribuciones, jornadas, formación, promoción y demás condiciones de trabajo, por razón de sexo.
3. Decisiones de la entidad que supongan un trato desfavorable de las y los trabajadores como reacción ante una reclamación efectuada en la empresa o ante una acción administrativa o judicial destinada a exigir el cumplimiento del principio de igualdad de trato y no discriminación.
4. Establecer condiciones que constituyan una discriminación directa o indirecta para el acceso al empleo por razón de sexo.
5. Acoso sexual, cuando se produzca dentro del ámbito a que alcanzan las facultades de dirección empresarial, cualquiera que sea el sujeto activo de la misma.
6. Acoso por razón de sexo, cuando se produzcan dentro del ámbito a que alcanzan las facultades de dirección empresarial, cualquiera que sea el sujeto activo del mismo, siempre que, conocido por el empresario, éste no hubiera adoptado las medidas necesarias para impedirlo.
7. No elaborar o no aplicar el plan de igualdad, o hacerlo incumpliendo manifiestamente los términos previstos, cuando la obligación de realizar dicho plan responda a lo establecido en el Apartado 2 del 46 bis del Real Decreto Legislativo 5/2000, de 4 de agosto, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social.

www.araba.eus

Jesusen Zerbitzarien kalea 1 zbkia. Baxua - Siervas de Jesús nº 1 - Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181818 (luz./ext. 52024). Fax +34 945 181951. e-mail: jalonso@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Álava, 2010



KONTRATZIO GASTUEN ZIURTAGIRIA

CERTIFICADO DE GASTOS DE CONTRATACIÓN

NAN ■ DNI

Ziurtatzen duen pertsonaren izen-abizenak ■ Nombre y apellidos de la persona que certifica

Ordezkatzen duen erakundearen izena ■ Nombre de la entidad que representa

Goian zehaztutako pertsonak, erakundearen ordezkari legal gisa,
ZIURTATZEN DU honela zehazten dela behean azaltzen den
 proiektuan egindako kontratazio gastua:

La persona arriba señalada **CERTIFICA**, en calidad de representante
 legal de la entidad, que el gasto de contrataciones realizado en el
 proyecto que se especifica, queda detallado de la siguiente forma:

Egindako proiektuaren izena ■ Nombre del proyecto realizado

Soldatapeko langilea Persona asalariada	NAN DNI	Dedikazioa hileko Dedicación mensual	Atxikipen aldia Periodo de adscripción	Funtzioak Funciones	Kostua, guztira Coste Total
GUZTIRA ■ TOTAL					

Langile profesionala Persona profesional	IFZ NIF	Kontratazio aldia Periodo de contratación	Funtzioak Funciones	Kostua, guztira Coste Total
			GUZTIRA ■ TOTAL	

Enpresak, elkarteak... Empresas, asociaciones...	IKF CIF	Kontratazio aldia Periodo de contratación	Funtzioak Funciones	Kostua, guztira Coste Total
			GUZTIRA ■ TOTAL	

GASTUA, GUZTIRA: ■ GASTO TOTAL: _____ €

(Tokia eta data ■ Lugar y fecha)

Sin.: ■ Fdo.:
Erakundearen ordezkariaren izen-abizenak ■ Nombre y apellidos representante Entidad

www.araba.eus

Jesuseen Zerbitzarien kalea 1 zokila Baxua - Siervas de Jesús nº 1 – Bajo 01001 Vitoria-Gasteiz.
Tel. +34 945 181996. Fax +34 945 181951. e-mail: arabako@araba.eus
© Arabako Foru Aldundia - Diputación Foral de Alava, 2010

www.araba.eus

D.L.: VI-1/1958 ISSN: 2254-8432

2017-01049

36/37



Ordezkatzen duen erakundearen izena ■ Nombre de la entidad que representa

Goian zehaztutako pertsonak, erakundearen ordezkari legal gisa, **ZIURTATZEN DU** honela zehazten dela burututako proiektuagatik egindako joan-etorrien gastua:

La persona arriba señalada **CERTIFICA**, como representante legal de la entidad, que el gasto de desplazamiento realizado en el marco del proyecto desarrollado, queda detallado de la siguiente forma:

Egindako proiektuaren izena ■ Nombre del proyecto realizado

GARRAIO PUBLIKOA ■ TRANSPORTE PÚBLICO				
Jarduera Actividad	Ibilbidea Trayecto	Garraloa Transporte	Guztira Total	
			GUZTIRA: ■ TOTAL:	

GARRAIO PRIBATUA ■ TRANSPORTE PRIVADO				
Jarduera Actividad	Ibilbidea Trayecto	Kilometroak Kilómetros	Zenbatekoa/km (gehienez 0,29 €/km) Importe km (máximo 0,29 €/km)	Guztira Total
			GUZTIRA: ■ TOTAL:	

GASTUA, GUZTIRA: ■ GASTO TOTAL: _____ €

(Tokio eta data ■ Lugar y fecha)

Sin.: ■ Fdo.:
Erakundearen ordezkariaren izen-abizenak ■ **Nombre y apellidos representante Entidad**